

# Bekanntmachungen der Departemente und Ämter

---

## Zusicherung von Bundesbeiträgen an forstliche Projekte

---

### Verfügungen des Eidgenössischen Departementes des Innern

- Gemeinde INNERTKIRCHEN BE, Wiederherstellung Sturmschäden Grund  
Projekt-Nr. 231-BE-3080/00
- Gemeinde WOLFENSCHIESSEN NW, Lawinenverbau Haldiwald  
Projekt-Nr. 231-NW-0068/04
- Gemeinde WOLFENSCHIESSEN NW, waldbauliche Wiederinstandstellung  
Haldiwald  
Projekt-Nr. 234-NW-2005/00
- Gemeinde SACHSELN OW, waldbauliche Wiederinstandstellung Riederberg  
Projekt-Nr. 234-OW-2001/03
- Gemeinde ENGELBERG OW, waldbauliche Wiederinstandstellung Dürrenwald  
Projekt-Nr. 234-OW-2004/03
- Gemeinde ALPNACH OW, waldbauliche Wiederinstandstellung Turren-Pilatus  
Projekt-Nr. 234-OW-2008/00
- Gemeinde KIENBERG SO, waldbauliche Wiederinstandstellung Kienberg  
Projekt-Nr. 234-SO-2008/00
- Gemeinde ROTHENTHURM SZ, Waldstrasse Zwischenbäch  
Projekt-Nr. 233-SZ-2020/00
- Gemeinde ALTENDORF SZ, Waldstrasse Schilligrüti  
Projekt-Nr. 233-SZ-2023/00
- Gemeinde ALTENDORF SZ, Waldstrasse Rinderweidhornstrasse  
Projekt-Nr. 233-SZ-2024/00
- Gemeinde BLITZINGEN VS, Rutschverbau Bifiga  
Projekt-Nr. 231-VS-2069/00
- Gemeinde LEUKERBAD VS, Waldstrasse Folljerett II  
Projekt-Nr. 233-VS-2020/00
- Gemeinde GRAECHEN VS, Wiederinstandstellung Waldstrassen Aebnet-Bärgji  
Projekt-Nr. 233-VS-2023/00
- Gemeinde SIMPLON VS, Waldstrasse Bleikenwald  
Projekt-Nr. 233-VS-2031/00

### Rechtsmittel

Gegen diese Verfügung kann innert 30 Tagen seit Veröffentlichung im Bundesblatt beim Schweizerischen Bundesgericht, 1000 Lausanne 14, Beschwerde erhoben werden (Art. 2 Bst. c und Art. 12 NHG; Art. 14 FWG; Art. 29 ff. und Art. 97 ff. OG).

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist bei der Eidgenössischen Forstdirektion, Worblentalstrasse 32, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031/67 78 53 / 67 77 78) Einsicht in die Verfügung und die Projektunterlagen nehmen.

3. Dezember 1991

EIDGENÖSSISCHES DEPARTEMENT DES INNERN

## Zusicherung von Bundesbeiträgen an forstliche Projekte

### Verfügungen der Eidgenössischen Forstdirektion

- Gemeinde DAERSTETTEN BE, Waldstrassenwiederherstellung Zigerstalden  
Projekt-Nr. 233-BE-3147/00
- Gemeinde SCHATTENHALB BE, Waldstrasse Bärgli  
Projekt-Nr. 233-BE-3149/00
- Gemeinde MATTEN BEI INTERLAKEN BE, Waldstrasse Pfengiweg  
Projekt-Nr. 233-BE-3150/00
- Gemeinden KRATTIGEN, LEISSIGEN BE, Waldweg-Wiederherstellung Krattigen  
Projekt-Nr. 233-BE-3160/00
- Gemeinde ZWINGEN BE, Waldstrasse Chugele  
Projekt-Nr. 233-BE-3161/00
- Gemeinde OBERSCHROT FR, Aufforstung Oberschrotwald  
Projekt-Nr. 231-FR-2009/00
- Gemeinde SARNEN OW, Waldwiederherstellung Kägiswil, Ramersberg,  
Blattibach, Sarnen  
Projekt-Nr. 231-OW-2003/00
- Gemeinde GISWIL OW, Waldwiederherstellung Giswil  
Projekt-Nr. 231-OW-2006/00
- Gemeinde SARNEN OW, Waldwiederherstellung Freiteil, Sarnen  
Projekt-Nr. 231-OW-2009/00
- Gemeinden KERNS, ENGELBERG OW, Waldwiederherstellung Privatwälder  
in Melchtal und Engelberg  
Projekt-Nr. 231-OW-2013/00
- Gemeinde GISWIL OW, waldbauliche Wiederinstandstellung  
Hackerenboden-Hinterbrenden  
Projekt-Nr. 234-OW-0091/03

### Rechtsmittel

Gegen diese Verfügung kann innert 30 Tagen seit Veröffentlichung im Bundesblatt beim Eidgenössischen Departement des Innern, 3003 Bern, Beschwerde erhoben werden (Art. 2 Bst. c und Art. 12 NHG; Art. 14 FWG; Art. 1 ff. VwVG). Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist bei der Eidgenössischen Forstdirektion, Worblentalstrasse 32, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031/67 78 53 / 67 77 78) Einsicht in die Verfügung und die Projektunterlagen nehmen.

3. Dezember 1991

EIDGENÖSSISCHE FORSTDIREKTION

## **Tarifgenehmigung in der Privatversicherung**

(Art. 46 Abs. 3 des Versicherungsaufsichtsgesetzes vom 23. Juni 1978; SR 961.01)

Das Bundesamt für Privatversicherungswesen hat die nachstehende Tarifgenehmigung, welche laufende Versicherungsverträge berührt, ausgesprochen:

*Verfügung vom 5. November 1991*

Tarifvorlage der Genfer Lebensversicherungs-Gesellschaft, Genf, in der Krankenversicherung.

*Verfügung vom 7. November 1991*

Tarifvorlage der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Zürich, in der Krankenversicherung.

### *Rechtsmittelbelehrung*

Diese Mitteilung gilt für die Versicherten als Eröffnung der Verfügung. Versicherte, die nach Artikel 48 des Bundesgesetzes vom 20. Dezember 1968 über das Verwaltungsverfahren (SR 172.021) zur Beschwerde berechtigt sind, können Tarifgenehmigungen durch Beschwerde an das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement, 3003 Bern, anfechten. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel innert 30 Tagen seit dieser Veröffentlichung einzureichen und hat die Begehren und deren Begründung zu enthalten. Während dieser Zeit kann die Tarifverfügung auf dem Bundesamt für Privatversicherungswesen, Gutenbergstrasse 50, 3003 Bern, eingesehen werden.

3. Dezember 1991

Bundesamt für Privatversicherungswesen

---

## Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

### Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit (Art. 10 ArG)

- Centravo AG, 3250 Lyss  
Häuteverwertung am Industriering 12  
bis 25 M  
2. Dezember 1991 bis 19. Juni 1993 (Aenderung)
- Chocoladefabriken Lindt + Sprüngli AG, 8802 Kilchberg  
Reibsaal P 11, Formerei P 21  
bis 12 M  
13. Januar 1992 bis 14. Januar 1995 (Erneuerung)
- Buchdruckerei Davos AG, 7270 Davos  
Druckerei, Zeitungsdruck, Ausrüsterei und Spedition  
bis 8 M, 3 F  
13. Januar 1992 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Intertape Ltd., 8753 Mollis  
Fabrikation von Compact Discs in Schwanden  
2 M  
3. Februar 1992 bis 6. Februar 1993
- Jowa AG Bäckerei Aargau, 5722 Gränichen  
Bäckerei, Konditorei, Packerei und Spedition  
bis 78 M  
22. Dezember 1991 bis 5. Januar 1992

### Zweischichtige Tagesarbeit (Art. 23 ArG)

- AGM Aktiengesellschaft Müller, 8212 Neuhausen  
Lackierabteilung und Webmaschinenpapier  
4 M  
6. Januar 1992 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Arbonia AG, 9320 Arbon-Frasnacht  
Heizkörperfabrikation / Lackieranlage / Spedition und  
Verpackerei  
140 M, 30 F  
11. November 1991 bis auf weiteres (Aenderung)
- Matra AG, 4112 Flüh  
Formenpresse und Montage von Liegemöbeln  
36 M, 14 F  
18. November 1991 bis auf weiteres (Aenderung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Städtische Werke Winterthur Kläranlage Hard,  
8408 Winterthur  
verschiedene Betriebsteile  
4 M  
18. November 1991 bis auf weiteres (Aenderung)

- Starkermann Kunststoffwerk AG, 8360 Eschlikon  
Kunststoffabteilung  
4 M, 12 F  
13. Januar 1992 bis 10. September 1994 (Erneuerung)
- Heberlein Textildruck AG, 9630 Wattwil  
Textildruckerei, Vor- und Nachbehandlung  
10 J  
6. Januar 1992 bis 7. Januar 1995 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Kistler AG, Gommiswald, 8737 Gommiswald  
verschiedene Betriebsteile  
20 M, 38 F, 4 J  
20. Januar 1992 bis auf weiteres (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Kirsten Kabeltechnik AG, 4716 Welschenrohr  
Teilefertigung  
8 M  
6. Januar 1992 bis 7. Januar 1995 (Erneuerung)
- Badener Tagblatt-Druckerei Wanner AG, 5400 Baden  
Akzidenzdruckerei im Grund 15  
bis 12 M  
6. Januar 1992 bis 7. Januar 1995 (Erneuerung)
- Weber Druck & Kartonage AG, 5737 Menziken  
Kartonageabteilung  
4 M, 2 F, 2 J  
27. Januar 1992 bis auf weiteres (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Textilfabriken Cotlan AG, 8782 Rüti  
verschiedene Betriebsteile  
16 M, 40 F  
12. Januar 1992 bis 14. Januar 1995 (Erneuerung)

**Nacharbeit oder dreischichtige Arbeit (Art. 17 oder 24 ArG)**

- GMB Giesserei & Maschinenbau Bodan AG, 8590 Romanshorn  
Croning-Fertigung  
60 M  
3. Januar 1992 bis 9. Januar 1993
- Intertape Ltd., 8753 Mollis  
Fabrikation von Compact Discs in Schwanden  
2 M  
1. Februar 1992 bis 6. Februar 1993
- Alcatel STR AG, 8055 Zürich  
Kleinrelaisfertigung  
bis 20 M  
17. Februar 1992 bis 18. Februar 1995 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG

- Walter Buchmann, Haus der Spezialbrote, Bäckerei,  
Konditorei, 8045 Zürich 3  
Bäckerei  
52 M  
23. Februar 1992 bis 25. Februar 1995 (Erneuerung)
- Textilfabriken Cotlan AG, 8782 Rüti  
verschiedene Betriebsteile  
18 M  
12. Januar 1992 bis 14. Januar 1995 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Genossenschaftsdruckerei, 8021 Zürich  
verschiedene Betriebsteile  
15 M  
12. Januar 1992 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Jowa AG Bäckerei Aargau, 5722 Gränichen  
Bäckerei, Konditorei, Packerei und Spedition  
12 M  
15./16. Dezember 1991

#### Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)

- Jowa AG Bäckerei Aargau, 5722 Gränichen  
Bäckerei, Konditorei, Packerei und Spedition  
bis 78 M  
15. Dezember 1991 bis 5. Januar 1992

#### Ununterbrochener Betrieb (Art. 25 ArG)

- Textilfabriken Cotlan AG, 8782 Rüti  
Open-End-Spinnerei  
bis 12 M  
12. Januar 1992 bis 14. Januar 1995 (Erneuerung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

#### Rechtsmittel

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Abteilung Arbeitnehmerschutz und Arbeitsrecht, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 61 29 45/28 58) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

---

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit

Begründung: Erledigung dringender Aufträge, wirtschaftliche Betriebsweise (Art. 10 Abs. 2 ArG)

- Boller, Winkler AG, 8488 Turbenthal  
Kämmerei  
2 M  
13. Januar 1992 bis 14. Januar 1995 (Erneuerung)
- ABB Hochspannungstechnik AG, 8050 Zürich  
Herstellung von Zinkoxyd- Widerständen in Wettingen  
2 M  
29. Dezember 1991 bis 31. Dezember 1994 (Erneuerung)

### Zweischichtige Tagesarbeit

Begründung: Erledigung dringender Aufträge, wirtschaftliche Betriebsweise (Art. 23 Abs. 1 ArG)

- AG für Keramische Industrie Laufen, 4242 Laufen  
Wandplattenfabrik, Presserei  
4 M, 12 F  
7. Oktober 1991 bis auf weiteres (Aenderung)
- Girsberger AG, 4922 Bützberg  
Metallbearbeitung  
4 M, 4 F  
30. September 1991 bis 1. Oktober 1994 (Erneuerung)
- Dr. Ing. Koenig AG, 8953 Dietikon  
blechverarbeitende Maschinen  
10 M  
2. März 1992 bis auf weiteres (Erneuerung)
- A. Messerli AG, 8152 Glattbrugg  
Folien- und Filmherstellung  
bis 20 M, 4 F  
14. Oktober 1991 bis auf weiteres (Aenderung)
- WT Wäscherei Thalwil AG, 8800 Thalwil  
Wäscherei  
max. 50 M, max. 50 F  
14. Oktober 1991 bis auf weiteres (Aenderung)

### Nachtarbeit oder dreischichtige Arbeit

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 17 Abs. 2 und Art. 24 Abs. 2 ArG)

- ABB Hochspannungstechnik AG, 8050 Zürich  
Herstellung von Zinkoxyd- Widerständen in Wettingen  
bis 6 M  
30. Dezember 1991 bis 31. Dezember 1994 (Erneuerung)

- Obipektin AG, 9220 Bischofszell Nord  
Walzen- und Vakuumbandrockner  
bis 12 M  
9. September 1991 bis 30. November 1991 (Aenderung)

#### Sonntagsarbeit

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 19 Abs. 2 ArG)

- ABB Hochspannungstechnik AG, 8050 Zürich  
Herstellung von Zinkoxyd- Widerständen in Wettingen  
2 M  
29. Dezember 1991 bis 31. Dezember 1994 (Erneuerung)

#### Ununterbrochener Betrieb

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 25 Abs. 1 ArG)

- Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8001 Zürich  
Kraftwerk Wettingen  
5 M  
30. Dezember 1991 bis auf weiteres (Aenderung)
- Nordostschweizerische Kraftwerke, 5401 Baden  
Unterwerk Grynau, Uznach  
6 M  
2. September 1991 bis auf weiteres (Aenderung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

#### Rechtsmittel

Gegen diese Verfügungen kann nach Massgabe von Artikel 55 Absatz 2 ArG und Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation beim Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Abteilung Arbeitnehmerschutz und Arbeitsrecht, Gurteggasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 61 29 45/28 58) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

3. Dezember 1991

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

Abteilung Arbeitnehmerschutz  
und Arbeitsrecht

Zusicherung von Bundesbeiträgen an Bodenverbesserungen  
und landwirtschaftliche Hochbauten

---

Verfügungen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdeparte-  
mentes

- Gemeinde Hundwil AR, Wasserversorgung Buchberg,  
Grundsatzverfügung,  
Projekt-Nr. AR1288

Rechtsmittelbelehrung

Gegen diese Verfügung kann nach Massgabe von Artikel 68 der Bodenverbesserungs-Verordnung (SR 913.1), 44ff. des Bundesgesetzes über das Verwaltungsverfahren (SR 172.021), 12 des Bundesgesetzes über den Natur- und Heimatschutz (SR 451) und 14 des Bundesgesetzes über Fuss- und Wanderwege (SR 704) innert 30 Tagen seit der Veröffentlichung im Bundesblatt beim Bundesrat Verwaltungsbeschwerden erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Eidgenössischen Meliorationsamt, Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 61 26 55) Einsicht in die Verfügungen und die Projektunterlagen nehmen.

3. Dezember 1991

Eidgenössisches  
Meliorationsamt

Verfügungen des Bundesamtes für Wasserwirtschaft

---

- Kanton St. Gallen, Gemeinde Brunnadern, Verbauungen am Dürrenbach, Verfügung Nr. 473
- Kanton Appenzell A.Rh, Gemeinde Wolfhalden, Verbauung Lüchlibach, Verfügung Nr. 50

Rechtsmittelbelehrung

Gegen diese Verfügung kann nach Massgabe von Artikel 44ff. des Bundesgesetzes über Verwaltungsverfahren (SR 172.021), Artikel 12 des Bundesgesetzes über den Natur- und Heimatschutz (SR 451) und Artikel 14 des Bundesgesetzes über Fuss- und Wanderwege (SR 704) innert 30 Tagen seit der Veröffentlichung im Bundesblatt beim Eidgenössischen Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Bundesamt für Wasserwirtschaft, Effingerstrasse 77, 3001 Bern, nach telephonischer Voranmeldung (Tel. 031 61 54 80) Einsicht in die Verfügungen und die Projektunterlagen nehmen.

3. Dezember 1991

Bundesamt für Wasserwirtschaft

## Bekanntmachungen der Departemente und Ämter

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1991
Année	
Anno	
Band	4
Volume	
Volume	
Heft	47
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	03.12.1991
Date	
Data	
Seite	904-914
Page	
Pagina	
Ref. No	10 052 047

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.